



外交官手记丛书

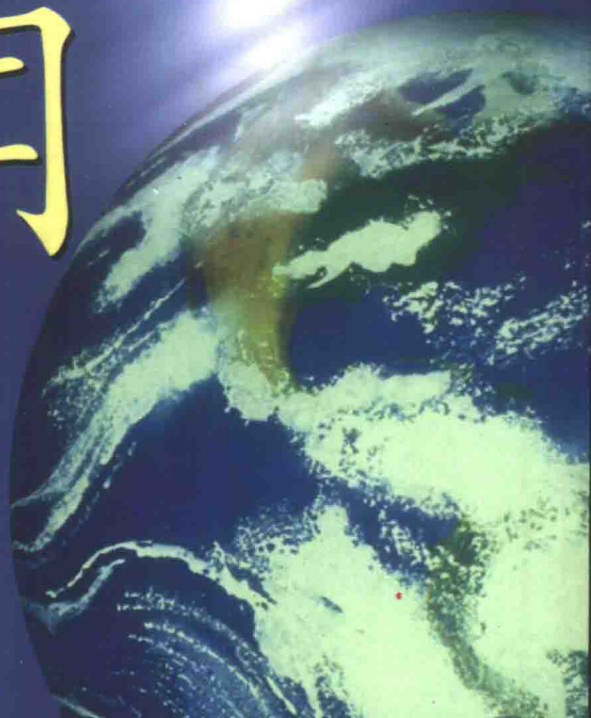
中外建交

秘闻

李同成 主编

WAIJIAOGUANSHOUJICONG

西人民出版社





外交官手记丛书

中外 建交 秘闻

李同成 主编

山西人民出版社

责 编:郝文霞

复 审:赵世莲

终 审:张继红

责任校对:沈小燕

图书在版编目(CIP)数据

中外建交秘闻/李同成主编. — 太原:山西人民出版社, 2003. 1

(中国外交官手记丛书)

ISBN 7-203-04709-1

I. 中... II. 李... III. 中外关系—国际关系史—史料 IV. D829

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 099424 号

中外建交秘闻

李同成 主著

*

山西人民出版社出版发行

030012 太原市建设南路 15 号 0351-4922102

<http://www.sxep.com.cn> E-mail: sxep@sx.cei.gov.cn

新华书店经销 临汾日报印刷厂印刷

*

开本:850×1168 1/32 印张:8.875 字数:210 千字

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月山西第 1 次印刷

印数:1-5000 册

*

ISBN 7-203-04709-1

D·1008 定价:12.00 元

总 序

□李肇星

《外交官手记》丛书经山西人民出版社精心编纂，出版问世了。这是外交笔会成员阅历和智慧结晶，是离退休外交官壮心不已、有所作为的范例。谨向外交笔会及其成员表示敬意和祝贺。

外交笔会成员大多是久经锻炼的外交战士，具有渊博的学识和很高的外事调研水平。为了祖国的尊严和利益，他们几十年鞠躬尽瘁，做出了重要贡献；离退休后，仍情系党和人民的事业，继续奋斗。他们另辟蹊径，运用自己宝贵的工作经验、广博的国际知识和开阔的世界视野，潜心写作，取得新的丰硕成果。

笔会成立八年来，集体和个人共发表近百部专著，凡二千五百余万字。有的会员出版了颇有影响的著作，成为中国作家协会会员，事迹收入世界名人辞典。有的会员的文章获国家级报刊一等奖，或被评为“最受读者欢迎”的作品。还有的会员

的作品引起“轰动效应”，被改编成电影。笔会已成为全国众多报刊杂志争相约稿的对象。

人是需要一点精神的。笔会成员能在短短几年完成从职业外交官到写作者的角色转换，甘耐寂寞，备尝艰辛，开拓和笔耕新的园地，在于他们超越流俗、与时俱进的拼搏精神，在于他们保持着对祖国的赤子之心和对外交事业的无限眷恋和执著之情。正是这种精神力量，推动他们在花甲之年以至古稀之年再铸人生辉煌，实践了自己为党的事业奋斗终生的承诺。从他们身上，可以看到，人生的价值在于奉献。

本套丛书是笔会成员长期外交生涯的写照。其独到之处有：

——政治层次高。这些高级外交官在使领馆时常接触驻在国的国家元首、政府首脑等政要，并有机会当面聆听我国高层领导的指示。他们的笔再现了许多中外领袖的言谈举止、音容笑貌；

——平易近人。作者们曾亲身参与重大外交事件和活动。他们对这些亲历亲见事件的描写较为生动形象、真切实在；

——内容包罗广。从和高层会晤到与普通人的交往，从深宫内幕到民间百态，从秘密钩沉到轶事奇闻，无不有所涉猎，常常闪耀着哲理的光芒。

《外交官手记》丛书内容和形式都有新意，兼具思想性和趣味性。这是笔会奉献给社会的一束朴素而鲜艳的精神文明之花，相信会受到欢迎。

2002年国庆于北京

目 录

【外交官手记】

《中外建交秘闻》

中、印尼复交谈判始末 □刘新生 (1)

复交谈判出现契机 / 富有成果的复交技术性问题谈判 /
两国债务问题获得圆满解决 / 两国复交水到渠成 / 历史
性的时刻

中国同以色列建交背景轶闻 □郁兴志 (13)

中国同以色列迟迟建交的原因 / 日本军国主义对犹太人的
策略 / 艰难岁月结下的友谊

中国同扎伊尔关系正常化的回顾 □赵永和 (27)

第二共和国的由来 / “回顾过去是为双方互相谅解” /
“说来就来比哪个都快”

难忘的教益 □王 殊 (37)

到非洲去 / 黑非洲的第一个分社 / 与几内亚和加纳建交
/ 采访马里总统 / 与刚果（利）关系的艰难历程 / 周总

理的谆谆嘱咐

回忆中美“巴黎秘密渠道” □曹桂生 (48)

中国与阿联酋的建交谈判 □袁鲁林 (57)

谈判秘密开始 / 阿方不接受中方协议稿 / 第三轮谈判 /

庄严的签字仪式

中国同利比亚建交轶闻 □郁兴志 (68)

利比亚简况 / 关于利比亚领袖卡扎菲的有趣故事 / 震惊

世界的“洛克比空难事件” / 卡扎菲派遣贾卢德访华

中法建交路漫漫 □张国强 (82)

中法建交路漫漫 / 埃德加·富尔首次访华 / 埃德加·富尔

受戴高乐重托第二次访华 / 周总理亲自主持中法建交谈

判 / 德·博马歇来瑞士见李清泉大使 / 当面向周总理请

示, 聆听总理教诲 / 中法建交达成协议 / 世界主要国家

对中法建交的反应 / 中法建交的巨大影响

我经历的“外交核爆炸” □张锡昌 (103)

“富尔送上门来了” / 谈判艺术的杰作 / 战略行动 / “驱

蒋”

中国同南非建交纪实 □陆苗耕 (138)

隆重喜庆的开馆仪式 / 神秘破冰的解冻期 / 反复磨砺的

磋商期 / 互尊互谅的谈判期

周总理访非珍闻 □周溢清 (155)

“愈是在人家困难的时候愈是要去” / “可以组织一个王

室委员会” / 豁达大度，求同存异 / 客随主便，体谅别人

跨越历史的时刻 □张庭延 (166)

历史留下遗迹 / 改革吹来春风 / 交往悄然开门 / 贸易随之而行 / 一次意外收获 / 一个微妙信号 / 机会从天而降 / 及时向朝通报 / 台湾气急败坏 / 跨越历史时刻

十五分钟外交 □范振水 (178)

写在便笺上的建交联合公报 / “您给我来封信，我给您回封信”

打开中日关系大门的巨手 □姬鹏飞 (186)

海湾战后驻科使馆复馆记 □管子怀 (191)

日夜兼程，赴科复馆 / 不畏艰险，奋力工作 / 牵线搭桥，参与灭火 / 任重道远，继续向前

忆中古建交的前前后后 □黄志良 (205)

初到哈瓦那 / 听卡斯德罗夜谈 / 别具一格的建交方式 / 经历吉隆滩战役

“波罗行动” □箫明 (214)

形势需要，中美双方调整外交政策 / 美国选定巴基斯坦为“秘密渠道” / “乒乓外交”，周恩来总理智慧的体现 / “波罗行动”，基辛格顺利地进行着 / 客人抵京，叶剑英元帅前往迎接 / 坦率的会谈，中美双方立场明确 / “天下大乱”，基辛格却让中国人放心 / 公告措词，毛主席甚为满意 / 公报震惊世界，中美两国关系正常化进程

开始起步

在“半建交”和未建交的国家里 □谢 黎 …………… (239)

打破旧外交惯例的新创举 / 走马观花看荷兰 / 来自未建

交国家的友好心声

中国同联邦德国建交秘闻 □王 殊 …………… (250)

奇特的建交 □李 樵 …………… (262)

中国同阿尔巴尼亚关系的“春夏秋冬” □范承祚
…………… (270)

【刘新生】1937年生于江苏省宝应县。1956年就读于北京外国语学院（现改名为北京外国语大学）英语系。1958年至1962年，在北京大学学习印尼语，1962年入外交部，先后在中国驻印尼、印度、菲律宾使馆任职。1993年至1998年任中国驻文莱大使。

中、印尼复交谈判始末

□刘新生

1990年7月1日至4日，应钱其琛外长的邀请，印尼外长阿拉塔斯对中国进行了为期4天的正式访问。访问结束时，两国外长在钓鱼台国宾馆四季厅签署了“中国和印尼复交公报”，最终完成了恢复两国外交关系正常化的进程，上百



印尼国防部长(左一)和国务部长(中)出席中国大使馆国庆招待会时与作者(右一)合影留念。

名记者涌到现场采访了这一重要事件。整个签字仪式只不过十多分钟，可是却包含着多年来双方的艰苦努力，终于使两国关系掀开了新的一页。笔者当时作为外交部亚洲司主管印尼事务的官员，有幸参与了两国的复交谈判。现将复交谈判过程中一些鲜为人知的史实追记如下：

复交谈判出现契机

由于众所周知的原因，1967年10月31日，中、印尼双方同时撤馆，两国关系中断。有关两国的权益和事务当时分别委托罗马尼亚驻印尼使馆和柬埔寨驻华使馆代为管理。

70年代初，印尼曾通过罗马尼亚等国家向中方转达改善两国关系的愿望。1978年4月，印尼指定纽约为同中国谈判复交的地点。此后双方在不同场合虽有接触，但复交问题始终进展缓慢。随着国际形势的发展和中国的对外开放，两国之间的关系渐有松动，接触增多。

1988年4月7日至12日，时任中国外交部副部长的刘述卿出席在印尼雅加达举行的亚太经社理事会第四十四届年会。期间，刘副外长两次会见印尼外长阿拉塔斯，明确表示，中国从不干涉别国内政，中国信守和平共处五项原则。遵照万隆会议精神，在和平共处五项原则的基础上发展同各国的关系，这是中国外交政策的一项重要内容。同样，中国也愿意在此基础上恢复和发展同印尼的友好关系。过去两国间发生过一些不愉快的事，已经二十多年了，老账就别算了，双方应当向向前看。

1989年1月2日，阿拉塔斯外长通过印尼驻联合国代表萨特雷纳斯纳告中国常驻联合国代表李鹿野大使，印尼将全力促进中、印尼复交进程，政府各部门的协调已经恢复，并表示欲与钱



印尼外长（右二）阿拉塔斯与作者（左一）亲切握手。

其琛外长尽早会晤，认为等9月联大期间太晚了。2月7日，李大使告萨，中方赞赏印尼为推动两国复交进程所做的努力，中国愿在和平共处五项原则的

基础上尽早恢复中、印尼外交关系。钱外长也希望尽早与阿拉塔斯外长会晤。钱外长将作为特使于2月23日至25日在日本参加天皇裕仁的葬礼，如阿拉塔斯外长也去参加，将是会晤的好机会。如方便，钱外长也愿意拜会苏哈托总统，并欢迎阿拉塔斯外长在方便的时候访华，就发展中、印尼关系和政治解决柬埔寨问题交换意见。萨感谢李大使向其转达中国政府关于中、印尼两国外长会晤的积极立场，并允报国内。但据萨所知，只有国务部长穆尔迪奥诺陪同苏哈托总统参加天皇葬礼，阿拉塔斯外长不在随行人员之列。萨个人认为，即使阿不去东京，钱外长也可以会见国务部长，国务部长对两国双边关系的情况也相当熟悉。

2月23日，钱外长在东京分别会见了印尼国务部长穆尔迪奥诺和苏哈托总统，就两国关系正常化问题进行了会谈。双方最后就实现两国关系正常化达成“三点意见”：（一）双方同意，进一步采取措施，实现关系正常化；（二）两国关系应建立在和平共处五项原则和万隆会议十项原则的基础上；（三）双方决定，通过驻联合国代表团就两国关系正常化进行具体商谈，必要时，两国外长举行会晤。

8月1日和27日，钱外长和刘副外长出席在巴黎举行的有关柬埔寨问题的国际会议，会议期间又分别会晤了阿拉塔斯外长，就两国关系正常化问题进一步交换意见。阿表示，2月东京会晤已在最高层作出两国关系正常化的决策，剩下的只是就必要的技术性问题达成协议。刘副外长建议，由于中国驻联合国代表对技术性问题不熟悉，能否考虑在联合国代表保持接触的同时，开辟另一个渠道，由双方派小组直接商谈，到北京或去雅加达都可以，这样问题容易得到解决。10月4日，钱外长与阿拉塔斯外长在联合国再次会晤，双方商定由各自外交部司级官员率领七到八人的代表团，于11月或12月在雅加达会晤，讨论两国复交的技术性问题。如有必要，可在北京举行第二次会晤，达成协议并经政府批准后，再考虑由何级别官员签署复交公报。双方还同意10月底前通过各自驻联合国大使交换需讨论问题的清单。经过近20年接触和交往的漫长历程，两国关系正常化最终步入了实质性阶段。

富有成果的复交技术性问题谈判

经双方商定，有关中、印尼复交技术性谈判定于1989年12月4日至9日在雅加达举行。12月3日，中国代表团一行10人，由时任外交部部长助理兼亚洲司司长的徐敦信率领途经香港，乘坐印尼“鹰记”航空公司GA875航班飞往雅加达。4个多小时后，飞机平稳地降落在雅加达“苏加诺—哈达”国际机场。印尼代表团团长、外交部政治总司长罗哈纳培西和其他官员到机场迎接。作为二十多年来访问印尼的第一个中国官方代表团，自然引起了两国人民和世界舆论的关注。代表团一走下飞机，就被记者团团围住，人们争先恐后地提出有关两国复交前景的各种问题。徐团长表示，在今年（1989年）2月，苏哈托总统

和钱其琛外长在东京的会谈中，已解决了中国和印尼两国关系正常化的重大问题和原则问题，两国关系正常化进程已经开始。因此，这次会谈主要是解决技术性问题。相信在双方的共同努力下，这些问题不难解决。罗哈纳培西团长也对记者说，需要谈的问题不难解决，争取一次解决这些问题，不必花费太多时间，他对这次会谈前景充满信心。在机场贵宾室稍事休息后，中国代表团由印尼官员陪同驱车前往市区。从机场乘车约 45 分钟后，来到下榻的“印尼旅馆”。

12 月 4 日，中、印尼两国代表团在“印尼旅馆”七层会议厅就两国关系正常化中的技术性问题进行首轮磋商。罗哈纳培西团长首先代表印尼政府热烈欢迎徐部长助理率团来雅加达就两国关系正常化中的技术性问题进行商谈，并预祝此次会晤取得成功。徐部长助理指出，在两国领导人的亲自关怀下，近年来两国友好关系得到了发展，政治接触有了增加，经贸关系取得了显著进展。今年（1989 年）2 月钱其琛外长同苏哈托总统和穆尔迪奥诺国务部长进行了富有成果的会晤，双方就两国关系正常化问题达成了“三点意见”。此后，钱外长又同阿拉塔斯外长在巴黎和纽约就两国关系正常化问题继续友好地交换了意见。可以说，两国关系正常化问题已经解决，现在剩下的仅是一些技术性问题。相信通过双方友好协商和共同努力，这些问题是不难解决的，是能够达成谅解的。徐部长助理强调中国和印尼是亚洲的近邻，两国生活在同一地区，两国没有理由不友好相处。两国关系正常化不仅符合两国人民的根本利益，而且有利于亚洲的和平与稳定。中国代表团愿与印尼代表团一起努力工作，完成两国领导人赋予的任务，早日实现两国关系正常化。

在两位团长简短致词后，双方就事先商定的议题进行了商谈和审议，其中包括双方互为对方在本国首都开设大使馆提供方便问题；双方大使馆的人数和规模问题；两国过去签订的一

些协议问题；两国间过去遗留的债务问题；旅居印尼的华侨及双重国籍问题；中国在印尼的房地产问题等。真诚的愿望是谈判成功的基础。双方在许多问



1989年12月，由外交部部长助理徐敦信率领的中国代表团赴印尼参加两国复交谈判，会谈结束后，全体人员合影留念（左二为作者）。

题上的立场都相同或接近，对于存在的个别分歧，一俟讲明道理，双方都能谅解。原计划一周的议程，只用了3天就完成了。印尼外长阿拉塔斯会见中国代表团时，对双方谈判的效率和成果表示赞赏，他还幽默地说：“你们也得留点事情给我们两位外长做吧！”12月9日，双方发表了一项“联合新闻公报”。公报指出，双方是在“建设性的和诚挚友好的气氛中”进行会谈的，并对会谈结果“表示满意”。

在记者招待会上，两国代表团团长均表示，中国和印尼恢复外交关系的原则和技术性问题都已解决，实现两国关系正常化已经为期不远。罗哈纳培西团长说，下一步将由两国外长会晤，最终完成两国关系正常化。徐部长助理在回答记者关于双重国籍问题时强调，两国历来都不承认双重国籍。在这次谈判中，双方对历史上遗留的双重国籍问题已达成共识。有关债务问题，双方同意按国际惯例来解决，具体细节，由两国专家讨论。此次有关两国关系正常化中的技术性问题会谈取得了突破性进展，为两国复

交奠定了坚实的基础。

两国债务问题获得圆满解决

两国关系中断前，中国向印尼提供的贷款和贸易顺差，加上这些年的利息，印尼共欠中国 1.07 亿瑞士法郎和 1000.9 万英镑。但印尼统计的所欠债务总额为 9694 万瑞士法郎和 627 万英镑。双方统计的债务差额为 1060 万瑞士法郎和 373.9 万英镑。

为查清两国之间的债务问题，两国专家小组于 1990 年 3 月 23 日至 28 日在北京进行了讨论和核对。中方代表团团长、时任外交部亚洲司副司长的张青表示，此次会谈是去年（1989 年）12 月在雅加达两国复交技术性会谈的继续，是为两国复交铺平道路。相信剩下的债务问题通过双方努力是不难解决的。并正式宣布中国政府接受印尼方的要求，同意按“巴黎偿还方式”（印尼与其他国家解决旧债务的一种方式）结算和偿还印尼欠中国的债务。印尼方代表团团长、财政部预算局外国资金司司长安瓦尔表示，由于此次会谈是两国复交谈判的一部分，印尼政府对此十分重视。虽然债务问题对中方是件小事，但印尼方希望能在复交前使两国债务问题得到解决，并能就偿还方式达成协议。安瓦尔司长十分感谢中国政府接受了印尼方的要求，以“巴黎方式”结算和偿还所欠中方的债款。双方将依此确认本金的利息和偿还期限。

经过 4 天的核查，大部分债务已核查清楚。3 月 27 日，双方签署了一项“会谈纪要”，主要内容包括：1. 中方同意印尼方的要求，全部债务以“巴黎方式”结算，印尼方对此表示感谢；2. 中方已将所能提供的一切必要证据交给对方，印尼方表示将根据中方提供的资料进一步核查双方尚不一致的债务。中方表示除已

确认的三笔债务外，对未查清的三笔债务，将视印尼方最后核查的结果交由两国外长或政府代表解决；3.双方同意，印尼所欠中国的债务，将由两国政府签订一项偿还协定最终解决，其中包括债务本金、利息数额、偿还方式以及偿还期限。中方希望此项偿还协定将同两国复交公报同时签署；4.关于偿还方式，双方同意印尼将以可兑换货币及中方可接受的印尼出口货物偿还，偿还细节将由两国有关部门、银行和机构安排执行；5.钱其琛外长欢迎阿拉塔斯外长4月底或5月初来华进行友好访问，以解决包括债务问题在内的两国复交问题。印尼代表团表示将愉快地向印尼外长转达此项信息。

安瓦尔团长在离京前向中方表示，印尼代表团此次来华谈判债务问题很成功。中方表示对双方未核对一致的三笔债务将根据印尼方最后查对的数额来结算，表明中方对印尼的充分信任，印尼对此表示感谢。他相信两国债务问题会很快解决，这对实现大目标（指两国复交）是很大的推动。他回国后将立即向外长、财长和银行负责人汇报会谈结果。

为了彻底解决两国间的债务问题，两国专家小组于1990年5月21日至22日在香港举行第二次会谈，就上次会谈遗留的三笔债务问题再次进行认真讨论和核对。印尼代表团首先向中方介绍了对上次会谈尚不一致的三笔账目的核查结果，根据中方所提供的有关资料进行了核查，但对其中一笔贷款（约2517万瑞士法郎）未查到任何凭据。中方表示，因时隔多年，中方理解印尼方核查的困难，表示不再要求印尼方归还此笔贷款。双方最后确认，印尼欠中国的债务总额为9884万瑞士法郎和812万英镑，并将按此数额结算两国间的债务。两国代表团还就两国政府“关于解决印尼欠中国债务问题的协定”文本草案交换了意见，并达成了一致意见。双方专家小组经过两轮友好协商，圆满解决了两国间的债务问题，从而使两国复交中的技术性问题谈判顺利结